

联合国

大会



安全理事会



Distr.
GENERAL

A/32/287
S/12421
26 October 1977
CHINESE
ORIGINAL: ENGLISH

大会
第三十二届会议
议程项目 12
经济及社会理事会的报告

安全理事会
第三十二年

援助博茨瓦纳

秘书长的说明

按照安全理事会第 406(1977) 号决议第 8 段和一九七七年七月二十九日经济及社会理事会第 2095(LXIII) 号决议第 10(c) 段的规定, 秘书长兹递送他于一九七七年九月派往博茨瓦纳的特派审查团提出的报告。这份报告里叙述自从秘书长于一九七七年二月派遣了第一个特派团(参看 S/12307) 以后所发生的变化。它详细地记述了国际社会对秘书长呼吁援助博茨瓦纳的响应以及个别项目上所获得的进展。它也指出了各项目发生的变化和它们需要的援助。

目 录

| | <u>段 次</u> |
|-----------------|------------|
| 一、 导言 | 1 - 5 |
| 二、 一般背景情况 | 6 - 15 |
| A. 安全和政治情况 | 6 - 7 |
| B. 经济情况 | 8 - 15 |
| 三、 国际援助和个别项目的进展 | 16 - 39 |
| A. 国际援助响应 | 16 - 20 |
| B. 个别项目的进展 | 21 - 37 |
| C. 新项目 | 38 - 39 |
| 四、 结论 | 40 - 41 |

附 件

响应根据 S/12307 号文件提出的呼吁所提供的或
认捐的国际援助

一、导 言

1. 按照一九七七年一月十四日安理会第403(1977)号决议,秘书长于一九七七年二月派遣了一个特派团到博茨瓦纳。特派团在它的报告(S/12307)里建议了一项国际援助方案,所需款项总额为5,400万美元。其中约2,800万美元用来帮助博茨瓦纳继续它的正常发展,不受意料之外国防需要所挪用的资源影响;其余约2,600万美元是用于与紧急状况有关的项目。

2. 安全理事会在 一九七七年五月二十五日第406(1977)号决议中赞同特派团的报告和秘书长根据这份报告向各会员国作的呼吁(S/12326),并请联合国系统中各机构在指明的各个领域给予博茨瓦纳援助。

3. 一九七七年八月二日,经济及社会理事会通过了第2095(LXIII)号决议,同样地赞同特派团的报告和秘书长所采取的行动,并且,除其他事项外,要求审查援助博茨瓦纳的方案,以供大会第三十二届会议审议。

4. 审查工作于一九七七年九月完成其任务。审查团由秘书长办公室特别政治问题助理秘书长阿卜杜勒拉希姆·阿比·法拉赫先生与经济和社会事务部区域间经济规划顾问詹姆斯·伊莱特先生组成,前者任团长。在博茨瓦纳的难民事务方面,由联合国难民事务高级专员办事处南部非洲代表加里·珀金斯先生从旁协助。

5. 审查团于一九七七年九月五日至八日访问了博茨瓦纳,受到博茨瓦纳总统塞雷茨·卡马爵士阁下和外交部阿奇博尔德·莫格韦部长的款待。审查团与高级政府官员举行了几次会议,也访问了在塞拉比-菲克瓦新建的难民收容中心。审查团对博茨瓦纳政府的合作表示感谢。

二、一般背景情况

A. 安全和政治情况

6. 导致安全理事会第403(1977)号决议的情况继续存在。自从秘书长的特派团在二月间访问以来(以下称作“第一次特派团”),局势依然紧张,在跟南罗得西亚接壤的边界发生了几次攻击和其他事件。博茨瓦纳政府现已建立了一个小小的国防军,其中包括了原来的警察快速队。现已计划在沿着边界的战略点建筑国防军营地。

7. 难民继续自南罗得西亚拥入。在一九七七年的前八个月间,大约有13,000名难民越境进入博茨瓦纳。在特派团二月访问之后紧接着的几个月中,难民人数增加迅速,使弗朗西斯敦的难民中心的人数达到2,000人,塞拉比-菲克瓦的紧急帐篷营的人数达到1,800人。在难民中,年轻人的数目越来越多,包括少女。大多数的难民已依照他们的要求而转运到赞比亚和其他地方。可是有少数已在博茨瓦纳长期居留。

B. 经济情况

8. 政府向审查团报道了在第一次特派团之后经济发展的一般情形。经济情况没有重大的改变。一位政府高级官员总括目前的情形说,这是“暴风雨之前的宁静”。

9. 一九七七年四月,博茨瓦纳将普拉升值百分之五,现在1普拉等于1.2075美元。这样做是为了减轻南非预算措施对博茨瓦纳产生的通货膨胀压力。这些措施包括:取消对粮食和铁路运输的补助以及征收百分之十五的进口税。

10. 年初预期会发生的旱灾幸好不如所想象的那么严重。虽然高粱的收成跟预期的一样坏,可是玉米的收成却比预期好得多。极为重要的牲畜业并没有因旱

灾而遭到严重的影响。可是牲畜业有另一样关切事项。目前欧洲经济共同体是博茨瓦纳肉类的重要市场，但是一九七八年以后是否能进入该市场还未能确知。

11. 为一九七六 - 一九八一年拟定的博茨瓦纳国家发展计划已经颁布，计划中的早期阶级也已经付诸实施。除了更加强调铁路和一个新的国家机场的重要性之外，发展优先事项跟向第一次特派团报道的一样，没有改变。在政府经常预算下的支出是按计划进行，每年约增加百分之九。收入也在增加，不过增加率比计划中的稍低。

12. 但是，明年的预算将面临新的问题。每年额外的经常开支在二月间估计为 340 万美元（参看 S/12307，第 127 段）。由于建立一个小小的国防军，现在这些经常开支照估计将大量增加。这项国防开支必须由裁减其他部门的开支来应付。

13. 下一财政年度亦将看出将资本资源挪用 to 国防上的后果，第一次特派团的报告中已经提及此事。当初估计的 1,630 万美元现在已增加到 1,780 万美元。除非能从国外获得必要的援助，这样的挪用预期必然会需要从其他项目移用大量资源。这样的移用是必须的，不但因为财力有限，同时也因为国内现有的建筑能力也有限。

14. 另外两件事也可能增加博茨瓦纳的经济困难，它们并不涉及南罗得西亚，而是与南非有关。第一件事是提议于一九七七年十二月六日实现博富撤斯瓦纳“班图斯坦”的“独立”。提议中的博富撤斯瓦纳的一个组成部分与博茨瓦纳的南边接址，横跨它南行的铁路交通干线。现在还不知道这个发展是否会带给博茨瓦纳一些困难，例如客货的进出国境。¹

15. 第二件事涉及就业问题。多年来很大数目的博茨瓦纳国民在南非的矿场里找到工作。自从独立以后，博茨瓦纳政府曾经大力扩展国内的就业机会，但是到南非矿场去工作的情形继续存在。审查团从南非的新闻报道和其他迹象观察，觉

¹ 关于莱索托和特兰斯凯的边境和运输问题，请参看 S/12315，第 23-31 段。

得现在或不久的将来会有一个显著的趋势，即那些矿场雇用的外国劳工会逐渐减少。这一个就业机会的大量和急速减少会增加博茨瓦纳的失业问题，如果没有国际援助的话，这会成为政府无法解决的问题。

三、 国际援助和个别项目的进展

A. 国际援助响应

16. 到一九七七年九月一日为止，响应根据第一次特派团的报告所作的呼吁而提供的国际援助共计25,000,000美元左右²。这是博茨瓦纳政府所报告的为一般方案援助或为列在第一次特派团的报告中的十一个紧急计划的其中任一个而收到的或认捐的款项的累积。

17. 一般方案援助总计为17,302,000美元。这个17,302,000美元的数字是与第一次特派团的报告对正常发展项下预期将挪用到国防和经常性紧急业务方面的资源所估计的27,979,000美元有关的（参看S/12307,第127段）。如果紧急业务的经常费用有很大的增加，则到目前为止的捐款总额约为需要量的一半。附件的A节详细地列明了这些捐款，其中包括挪威为一笔世界银行筑路贷款重新筹集一半资金所提供的10,000,000美元，从而使博茨瓦纳能够为一些其他项目再作同样数目的借款。

18. 援助十一个特定项目的款项约计8,146,000美元（参看附件B节）。关于三个难民项目的需要已经由许多多边和双边的、政府和非政府的捐款完全满足。但是因为需要在塞拉比-菲克韦建造一个更大的难民中心，并增建廉价住房（参看下文第36及37段），所以已经认捐的援助数额比最后的费用总数还相差很多。³其他八个项目共争取到约7,195,000美元的捐款。这同一九七七年二月间估计为24,638,000美元（参看S/12307,第126段）的总资本费用比起来，还有一个差额。而且，这笔资本费用实际需要的总额现在看起来大约是56,000,000

² 捐款数目是按联合国目前的正式汇率换算成美元计算的。

³ 一九七七年期间还收到与这三个具体项目无关的、为南罗得西亚难民提供的其他援助款项；这笔约值808,000美元的援助列在附件C节。

三、 国际援助和个别项目的进展

A. 国际援助响应

16. 到一九七七年九月一日为止，响应根据第一次特派团的报告所作的呼吁而提供的国际援助共计25,000,000美元左右²。这是博茨瓦纳政府所报告的为一般方案援助或为列在第一次特派团的报告中的十一个紧急计划的其中任一个而收到的或认捐的款项的累积。

17. 一般方案援助总计为17,302,000美元。这个17,302,000美元的数字是与第一次特派团的报告对正常发展项下预期将挪用到国防和经常性紧急业务方面的资源所估计的27,979,000美元有关的（参看S/12307,第127段）。如果紧急业务的经常费用有很大的增加，则到目前为止的捐款总额约为需要量的一半。附件的A节详细地列明了这些捐款，其中包括挪威为一笔世界银行筑路贷款重新筹集一半资金所提供的10,000,000美元，从而使博茨瓦纳能够为一些其他项目再作同样数目的借款。

18. 援助十一个特定项目的款项约计8,146,000美元（参看附件B节）。关于三个难民项目的需要已经由许多多边和双边的、政府和非政府的捐款完全满足。但是因为需要在塞拉比-菲克韦建造一个更大的难民中心，并增建廉价住房（参看下文第36及37段），所以已经认捐的援助数额比最后的费用总数还相差很多。³其他八个项目共争取到约7,195,000美元的捐款。这同一九七七年二月间估计为24,638,000美元（参看S/12307,第126段）的总资本费用比起来，还有一个差额。而且，这笔资本费用实际需要的总额现在看起来大约是56,000,000

² 捐款数目是按联合国目前的正式汇率换算成美元计算的。

³ 一九七七年期间还收到与这三个具体项目无关的、为南罗得西亚难民提供的其他援助款项；这笔约值808,000美元的援助列在附件C节。

美元。这笔增加大部分是由于对紧急铁路作业费用的重大修订（参看下面第 28 至 30 段）。

19. 因此，考虑到紧急项目的需要以及在替补国防方面所挪用的资源的需要后，国际援助的情况虽然令人鼓舞，但是比起所需要的数目还相距甚远。

20. 除了上面的援助以外，博茨瓦纳政府通知审查团，它将在另外两个在目前情况下具有战略重要性的项目之下收到财政援助。欧洲经济共同体将为博茨瓦纳——赞比亚公路提供 12,065,000 美元，德意志联邦共和国将为一个贮油计划提供 3,084,000 美元。这些项目曾提请第一次特派团注意，没有列在其报告中的原因是访问时谈判已经在进行中。

B. 个别项目的进展

21. 审查团与该 国政府讨论了个别项目所取得的进展情况，包括项目细节的变动情形或费用的改变。在下面第 23 至 39 段中按 S/12307 号文件所列的项目次序依次说明迄今所取得的进展。

22. 在第一次特派团的报告中，项目费用的美元数字没有考虑到上面第 9 段所指出的普拉升值百分之五而重新计算。这项重新计算在多数情形下不会产生多大的不同，因为其中存在着很大的汇率费用因素。无论如何，普遍的通货膨胀趋势对费用势必会有更大的影响。一个例外是，由于例如项目改变所造成的以普拉表示的特殊费用增加已经按新的兑换率折合为美元。

项目 1 —— 口蹄疫接种

23. 这个运动已于一九七七年六月由政府出资完成。预期这个运动将每年重复一次。

项目 2、3 和 4 —— 瓦卡兰加 —— 图利栏栅、饮水供应和帕拉派 —— 图利栏栅

24. 本项目正在进行中。由于需要把图利圆场一带的栏栅重新调整，在原先的费用估计 1,968,000 美元外，又增加了 248,000 美元。维持费也将因此

增加。 瑞典已为这个项目提供了约百分之四十七的费用。

项目 5 —— 通道和简易机场

25. 本项目尚无多大进展。 塞夫霍费——博邦农公路已列入挪威的一个农村筑路方案中，来代替另外一条太靠近南罗得西亚边界的公路。 从恩坎奇至麦登圭的一段即将开始施工。 其他方面，工程部主要由于缺乏工程人员而无法取得进展；在它的公路局内现有百分之五十的技术人员空缺。

26. 如果靠顾问和承包商来完成施工，据估计其费用将从原来估计的2,970,000美元增加到5,000,000美元。 在这项增加上还需要再加上在原先列入的三个简易机场之外建议增建六个简易机场的费用。 这些机场的额外费用将依采用的规格而定，例如：加铺的是草坪、砾石或砂石。 这可能在这个项目上另外增加500,000美元或更多的费用。

27. 为了避免使用顾问和承包商的额外费用，建议争取国际援助，为工程部提供工程和管理方面的人员。

项目 6 —— 紧急铁路作业

28. 本项目的优先目的是培养博茨瓦纳在紧急基础上维持铁路作业的能力。 这在未来两年内南罗得西亚局势如果迅速恶化时会有需要，因为在那种情形下罗得西亚铁路就不能维持博茨瓦纳境内的业务。

29. 现在很明显，当本项目向第一次特派团提出时，该国政府持有的关于这样一项铁路紧急作业的需要和费用的资料极不完全。 原先的估计16,310,000美元是以当时能够得到的这种资料为根据。 后来，该国政府从其加拿大顾问公司(Trimac)收到一项报告，指出其费用将大大地超过这个数字。 该国政府正在考虑各种初步资本费用各不相同的其他行动途径。 其中一组据特派审查团了解正在慎重考虑中的建议最少需费39,000,000普拉，或按新的兑换率计算47,000,000美元。

30. 该国政府已在原则上作出决定,要进行这个项目。 它已委派了一个高层人员组成的管理专家小组来最后制订本方案的细节,包括费用在内,然后付诸实施。

项目 7 —— 谷物战略贮藏

31. 世界粮食方案已原则上同意供应 6,000 吨谷类,作为一项战略贮藏的基础。 不过,由于缺乏贮藏场地,这个项目尚未执行。 建筑粮仓需要 180,000 美元,世界粮食方案已准备提供这个数目的一半。 不过,该国政府还未能提供另外一半,也找不到其他资金来源。 除了资本费用以外,估计每年还需要 80,000 美元的经常费用来维持这项贮藏。

32. 审查团得知可能有一个与玉米种类有关的技术问题。 博茨瓦纳市场偏好白玉米,黄玉米据说几乎是卖不掉的。

项目 8 —— 救济饥荒所需的谷物

33. 关于本项目没有得到国际社会的任何反应。 不过,由于玉米的收获比预期的要好,所以本项目已不再需要。

项目 9 —— 弗朗西斯敦难民中心的紧急改善

34. 第一次特派团所建议的对该中心的所有改善事项都已由该国政府执行,联合国难民事务高级专员办事处提供了相等于 30,000 美元的援助。 所有的建筑物均已修理过,油漆过,基本服务——供应,并且获得了一座真空垃圾车。 该中心目前已征聘到一名营地协调员,足以应付现状,但受到设计方面的固有限制。 在这段困难时期,粮食完全由世界粮食方案提供。

项目 10 —— 紧急收容难民

35. 本项目的能够执行,全靠世界路德派联合会响应该国政府与难民专员办

事处的联合呼吁而提供了帐篷、毯子及衣服。在塞拉比——菲克韦地方迅速地建立了一个帐篷营，在建造新中心的期间（项目11）使用了七个月。本项目应付了上面第7段所形容的今年上半年难民涌入的空前情况，真是最及时、最有价值的一笔工作。现在这些帐篷已成为应付难民涌入的一项紧急储备的一部分。

项目11——难民中心——塞拉比——菲克韦

36. 在国际社会的慷慨支持下，已经建成一个容纳1,000人的紧急中心。为了收容数目增加的难民，必须把中心从第一次代表团原来建议的600人的容量扩增。这些建筑物都造得很结实，除了宿舍外，还有一座餐厅、一座娱乐厅、贮藏室、厕所及淋浴设施和一间诊疗所。不过，煮饭的设施还需改善。

37. 虽然在新中心开放以后难民们得以离开紧急帐篷营，不过因为家庭团体和青年人的数目与日俱增，所以有需要考虑其他的居住安排。虽然新的过境中心足够一段有限期间之用，但已经作出决定，为塞拉比——菲克韦的难民建造87个单位的廉价住屋。这些住屋将收容家庭团体和那些选择留在博茨瓦纳的人。博茨瓦纳政府已与难民专员办事处就这件事进行讨论。预期第一批住屋将在一九七七年十二月以前造好。这样一来，该国政府将不仅能够应付越来越多的年青难民，包括年青女孩，并且还能向不适于居住在制度化住屋内的家庭提供住屋。在这些建筑物不再需要用来收容难民时，它们可以被用作普通住屋。

C. 新项目

38. 兴建一个国家机场估计费用为 10,500,000 普拉 (12,680,000 美元), 是提请审查团注意的惟一增加的重要项目。政府认为,博茨瓦纳必须能有改善的空运设施,使用长程的大型喷气式飞机。现时这种飞机不能在加博罗内机场降落,该机场跑道仅有 5,000 英尺,高度约 1,000 公尺。因此建造国家机场将有助于扩展该国的公路和铁路交通并改善空中货运的经济情况——这永远是内陆国家的一项重要考虑。

39. 另一考虑是加博罗内机场的现有跑道形状弯曲,无论如何必须重造或彻底修改。

四、结论

40. 目前南部非洲的形势对博茨瓦纳仍然是一个严重的问题,除了一九七七年的旱灾不如预期的那么严重之外,第一次特派团的报告中所叙述的种种问题并未减轻。

41. 根据第一次特派团的报告所提出的呼吁,国际社会已有令人鼓舞的响应。但是要做的事还很多。有些问题早已存在,例如保护畜牧业和通达边界地区的需要;此外还有一些预期的问题,例如铁路运输的维修和必须改善空运。而且,尽管必须以大量资源充作国防用途,同时也必须继续执行该国发展方案的重要部分。为了所有这些目的,博茨瓦纳迫切需要国际社会的援助,使它能够渡过这个困难时期。

附 件

响应 S/12307 号文件中的呼吁
向博茨瓦纳提供或认捐的国际援助

(截至一九七七年九月一日止的援助状况,
据博茨瓦纳政府向审查团提供的资料)

A. 一般方案援助 (未指定项目)

| <u>提供或认捐的数额</u> (以千美元计) | <u>来 源</u> | <u>说 明</u> |
|----------------------------|-------------|---------------------------------------|
| 1 000 | 阿拉伯非洲经济发展银行 | 项目待定 |
| 57 | 印 度 | 印度货物或服务 |
| 10 000 | 挪 威 | 世界银行马哈拉皮耶 - 塞鲁勒 修路贷款再筹供资金百分之 五十 |
| 5 | 巴基斯坦 | 巴基斯坦货物 |
| 10 | 塞内加尔 | 联合国特别帐户 |
| 5 230 | 联合王国 | 可能用于修建铁路 |
| 1 000 | 开发计划署 | 增加指示性规划数字 |
| 共计 17 302 | | |

B. 紧急项目

| 项目名称 | 资本费用 | 已收或认捐 | 来源 | 说明 |
|--|--------|----------|--------------|----------------------------------|
| S/12307号文件 一九七七年九月 中原有估计数 订正估计数, (以千美元计) | | | | |
| 一、难民项目以外的项目 | | | | |
| 1. 口蹄疫接种 | — | — | — | 仅是每年经常费用： 一九七七年度由博 茨瓦纳政府担负 |
| 2. 瓦卡兰加 - 图利栏栅 | 1 969 | | | |
| 3. 水站 | | 2 215 | 瑞典 | 维修费也增加 |
| 4. 帕拉派 - 图利栏栅 | | | | |
| 5. 通道和简易机场 | 2 970 | 约 3 500 | — | 其中一条道路建造 费由挪威援助的另 一项目挪用 |
| 6. 紧急铁路作业 | 16 310 | 约 47 000 | 德意志联邦 共和国 | 货车 |
| | | 3 410 | 欧洲发展基金 | 货车 |
| | | 1 206 | | |

B. 紧急项目 (续)

| 项目名称 | 资本费用 | | 已收或认捐 的援助 | 来源 | 说明 |
|---------------------|----------------------|------------------------------|--------------|--------|------------------|
| | S/12307号文件 中原有估计数 | 一九七七年九月 订正估计数, (以千美元计) | | | |
| 7. 谷物战略贮藏: | | | | | |
| 谷物 | 1 458 | 1 458 | 1 458 | 世界粮食方案 | 按以估计费用的粮 |
| 仓库 | 180 | 180 | 90 | | 食方案认捐值 |
| 共计: | 1 638 | 1 638 | 1 548 | | |
| 8. 救经饥荒所需谷物 | 1 740 | — | — | | 由于玉蜀黍收成好 已不需要 |
| 难民项目以外的项目共计: 24 627 | 54 353 | 7 195 | | | |

大约超过
54 000

二、南罗得西亚难民项目

9. 弗朗西斯敦难民中心

| | | | |
|----|----|----|---------|
| 17 | 52 | 30 | 难民专员办事处 |
| | | 22 | 挪威工会联合会 |
| | | 52 | 污水处理单位 |